



75

FES
TIVAL
DE
GRA
NADA

Sábado 11 de julio de 2026, 12.30 h
Monasterio de San Jerónimo

Coro Gulbenkian
Solistas de la Orquesta Gulbenkian
Martina Batič directora

Coro Gulbenkian

Sopranos: Ariana Russo, Maria João Sousa, Claire Rocha Santos,
Carina Matias Ferreira, Margarida Simões, Filipa Passos
Contraltos: Estrela Martinho, Joana Nascimento, Laura Lopes,
Lucinda Gerhardt, Manon Marques, Markéta Chumová
Tenores: Aníbal Coutinho, Artur Afonso, Francisco Cortes,
Gerson Coelho, Miguel Carvalho, Nuno Raimundo
Bajos: João Costa, Miguel Jesus, Nuno Gonçalo Fonseca,
Nuno Rodrigues, Pedro Casanova, Rui Bôrras

Solistas de la Orquesta Gulbenkian

Violines: Vicente Sobral, Zachary Spontak
Viola: João Dinis
Clarinetes: Iva Barbosa, José María Mosqueda
Trompas: Duarte Moreira, Antonia Chandler
Percusión: Abel Cardoso, Marco Fernandes

Martina Batič directora

Paradiso. Polifonía del siglo XVI a nuestros días

Orlando di Lasso (1532-1594)

Vide homo, quæ pro te patior (*Lagime di San Pietro*, 1594)

Carlo Gesualdo (1566-1613)

O vos omnes (*Responsoria et alia ad officium Hebdomadæ Sanctæ spectantia*, 1603)

Manuel Cardoso (1566-1650)

Sitivit anima mea (*Missæ quaternis, quinis et sex vocibus. Liber primus*, 1625)

Alfredo Aracil (1954)

Paradiso. Cuaderno I (1990)

O somma luce...

Un punto vidi...

Duarte Lobo (c. 1565-1646)

Audivi vocem de cælo (*Liber Missarum*, 1621)

Estêvão de Brito (c. 1575-1641)

Heu Domine (*Officium Defunctorum*, ms. antes de 1618)

Alfredo Aracil

Paradiso. Cuaderno II (coro y 9 instrumentos, 2004)

Nella profonda e chiara sussistenza...

Un punto solo...

Qual è 'l geomètra...

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Sperent in te (de *Offertoria totius anni*, 1593)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

O magnum mysterium (de *Motecta*, 1572)

Alfredo Aracil

Paradiso. Cuaderno III (coro y 2 percussionistas, 2025-26) *

La novità del suono...

Il dolce mischio...

Come orologio... / O luce eterna

* Estreno, encargo del Festival de Granada

Concierto emitido en directo por RNE-Radio Clásica y posteriormente por la UER (Unión Europea de Radiodifusión)



Más información

Paradiso. Una corazonada cumplida

Paradiso se concibió hace treinta y seis años como un ciclo de madrigales basados en textos del Paraíso de Dante. Se dividiría en tres Cuadernos que planeé entonces componer dejando largos intervalos de tiempo entre ellos. ¿Por qué razón?

Admirado por el alcance y la profundidad del poema, fui consciente de que había en él mucho más de lo que yo era capaz de descubrir en aquel momento. No sabía qué, pero allí había más, y consideré la posibilidad de componer unos madrigales iniciales, dejando trabajo pendiente para el futuro... si éste me daba dos oportunidades más de volver cuando se cumplieran dos condiciones: por un lado, que mi lectura del poema se hubiera enriquecido con nuevas ideas o interpretaciones de lo que Dante escribió y, por otro, que yo mismo hubiera evolucionado como compositor. Lo segundo era probable que sucediera; lo primero, imprevisible... Era un proyecto incierto, más bien una corazonada, pero ha llegado a cumplirse.

En el concierto se alternan estos madrigales con motetes de grandes maestros de los siglos XVI y XVII, en una muestra de las facetas tan diversas y con tanto en común de la tradición de la polifonía vocal.

Vide homo es el motete que cierra las *Lagime di San Pietro* de Orlando di Lasso, su canto del cisne. Su sobria polifonía subraya el dramatismo del texto con una refinada escritura contrapuntística. Esta música, muy reelaborada, aparecerá en el Cuaderno II de *Paradiso* como soporte de los versos finales de Dante, tras su éxtasis cuando ve por fin a Dios.

O vos omnes, sobre el texto de las *Lamentaciones de Jeremías*, fue puesto en música dos veces por Carlo Gesualdo; escucharemos su primer acercamiento, para cinco voces mixtas, espejo de su estilo intensamente cromático y emocional: disonancias atrevidas y bruscos contrastes que traducen el dolor y la desolación.

Sitivit anima mea despliega una polifonía luminosa, con pasajes imitativos y un equilibrio entre las voces característicos de fray Manuel Cardoso. Escrito a partir del Salmo 41, que anuncia la llegada del Salvador, y dedicado al futuro rey João IV, puede interpretarse como un llamamiento a la independencia portuguesa, frecuente en la música del Século de Ouro.

Dos madrigales conforman el **Cuaderno I** de *Paradiso*, compuesto en 1990 por encargo de la Semana de Música Religiosa de Cuenca, donde se estrenó al año siguiente. En este primer acercamiento al poema yo percibía belleza, geometría y perfección, representadas magistralmente en la descripción de los círculos de ángeles alrededor de Dios en la región más alta del Paraíso. No hay confusión, todo se describe y se descifra con la precisión de un cartógrafo.

El primer madrigal es una invocación para cuatro voces femeninas. El segundo, mucho más complejo, está estructurado en tres partes y cuatro grupos corales que se suceden y superponen para describir un punto luminoso rodeado de nueve círculos de fuego que giran más rápido cuanto más cerca están del centro. Una compleja serie de 44 notas con numerosas rotaciones sirve como mecanismo estructural, pero, sobre todo, como metáfora tejida en la geometría de esos versos.

En **Audivi vocem de cælo**, una de las obras más destacadas de la polifonía portuguesa, Duarte Lobo muestra, a diferencia del estilo más libre y emocional de Cardoso, un estricto control de la disonancia, en los límites de la *prima prattica*, y una articulación clara de la forma. Claridad contrapuntística y sencillez expresiva en un clima de recogimiento.

Heu Domine, de Estêvão de Brito, presenta también una escritura equilibrada y sobria, así como una delicada atención al texto, del Oficio de Difuntos. Inédito en vida de su autor, ha llegado a nosotros manuscrito en el archivo capitular de la Catedral de Málaga donde fue maestro de capilla largos años.

Cuando en 2004 abordé el **Cuaderno II** por encargo de Festival de Música Contemporánea de Alicante, mi lectura del poema se había enriquecido con nuevos elementos, casi opuestos: descubrí ahora en Dante su confusión, estupor e incluso miedo ante la magnitud de lo que veía.

Solo al principio encontramos alguna descripción de lo que hay ante sí; sobre todo escuchamos sus expresiones de asombro y admiración. El canto se verá a veces fragmentado, distorsionado y salpicado de jadeos, pausas y latidos. Añadí un pequeño grupo instrumental para aportar una dimensión intangible ajena a sus palabras y para representar, con una serie de permutaciones infinita encomendada a la percusión, un universo más allá de lo que el poeta pudo ver o imaginar.

En el tercer madrigal, la calma envuelve el canto cuando Dante, que acaba de tener una contemplación directa de Dios, se sumerge en la meditación.

Sperent in te muestra la pureza y el equilibrio característicos del estilo de Palestrina. Las voces se entrelazan con naturalidad en una textura que, a pesar de su complejidad, transmite, dentro de los ideales tridentinos, con claridad el texto: un fragmento del Salmo IX, que Dante escucha por encima de él cuando está en el octavo cielo. En el segundo madrigal del Cuaderno III, que aquí se estrena, se oye primero en canto llano y a continuación en una reelaboración de un fragmento de este motete.

En **O magnum mysterium**, de Tomás Luis de Victoria, volvemos a encontrar la misma concordia entre complejidad estructural y transparencia, además de la alternancia, tan frecuente en él, de pasajes polifónicos con otros de declamación homofónica. La riqueza de sus motivos musicales sería la base años más tarde de la misa del mismo nombre.

Tras la mirada objetiva del Cuaderno I y la emotiva del Cuaderno II, han pasado muchos años hasta que encontré nuevas perspectivas en los versos de Dante que me han permitido abordar el **Cuaderno III**, compuesto por encargo del Festival de Granada.

Soy ahora consciente del papel de la música, de su valor a lo largo del poema. El mensaje sonoro es claro: en el 'Infierno' no hay música, en el 'Purgatorio' resuenan aquí y allá cantos del repertorio litúrgico tradicional, y en el 'Paraíso', además de la música de las esferas, asoma la nueva polifonía, el *ars nova*, vanguardia y frontera de la música terrenal en tiempos de Dante.

Los tres nuevos madrigales contienen descripciones de esas músicas, acompañadas normalmente por luz y rotaciones de los astros, beatos o ángeles, y a modo de epílogo se cierran con unos versos que completan el proceso de conocimiento que Dante experimentó a lo largo de su viaje, de la razón a la intuición, la emoción y, finalmente, la visión mística.

Alfredo Aracil

Instituciones Rectoras



Círculo de Mecenazgo

Patrocinador Institucional



Benefactores



Patrocinadores Principales



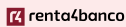
Patrocinadores



Fundación Círculo de Mecenazgo



Colaboradores Principales



Socios Colaboradores

Artistas, Intérpretes o Ejecutantes
Fulgencio Spa Agricultura

Fundación AguaGranada
El legado andalusí

El Jardín de Hammam
Perform in Spain

Classical Movements
Fundación Bidaforma

El Festival cuenta
con la colaboración de



www.granadafestival.org





Rossellimac.es



Premium
Partner



Rossellimac
Esto va de personas.

Juan Carlos, Alejandro, Rosa, Eugenio, Emi, Pepe, Paula, Ana, Ainhoa, Clemente, Luis... te esperan en:
Alhóndiga • Nevada Shopping • Serrallo Plaza • Almería • Área Sur • Caleido • Castellón • Ceuta • Ciudad Real • Córdoba
Diagonal Mar • El Ingenio • Espacio Mediterráneo • Garbera • Glòries • Huelva • Jaén Plaza • La Bretxa • Lagoh • Luz
del Tajo • Miramar • Murcia • Nervión Plaza • Plaza Mayor • Plaza Norte 2 • Plaza Río 2 • Retiro • Splau • Zielo